



D'esquerra a dreta, M. de la Pau Janer, Fina Brunet i Lúdia Arenós. Les tres participaran, amb altres companys, en la presentació del programa de televisió.

Les pantalles dels Octubre

Per primera vegada, les dues televisions autonòmiques del nostre àmbit, Canal 9 i TV3, fan conjuntament un programa en directe: la retransmissió de la Nit dels 23 Premis Octubre, el pròxim dia 29, des de València.



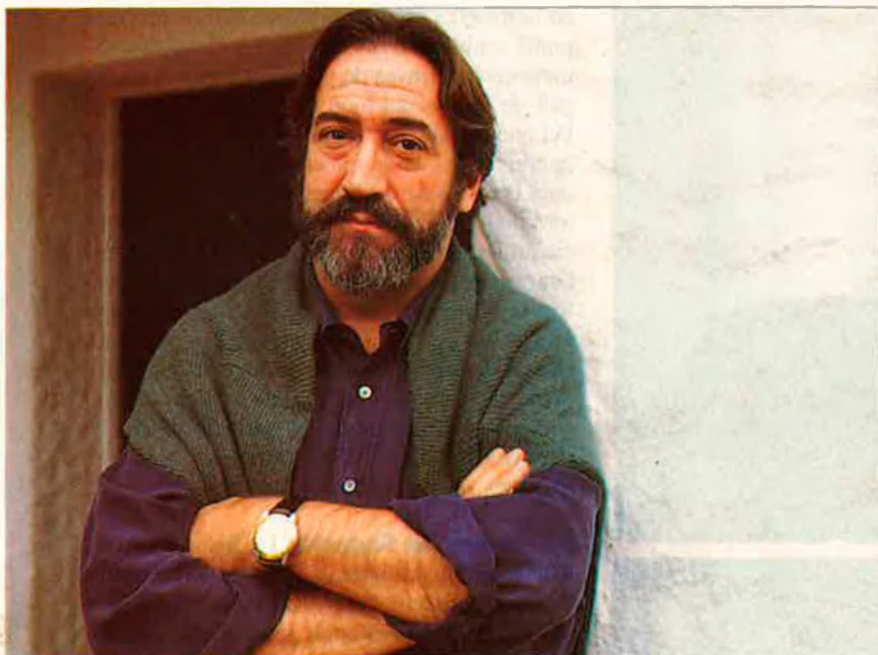
Habitualment, la nit dels Octubre –com és coneguda entre els incondicionals dels premis literaris i del món de la cultura– ha ocultat la curiositat periodística i documental d'alguna càmera de mitjans de comunicació autonòmics o estatal. Fins fa pocs anys, la notícia no solia passar de ser un espai a la secció de cultura dels noticiaris de televisió. L'any passat, però, totes les cadenes públiques (tant TV3 i Canal 9 com TVE) ja van dedicar amplis espais a cobrir tots els actes de la Setmana dels Octubre, fins i tot amb algun programa especial. Enguany, es fa un salt de gegant per la voluntat de les dues televisions autonòmiques, Canal 9 i TV3, de fer un programa conjunt per emetre en directe no pas el sopar previ als Premis, sinó el lliurament d'aquests, amb tot el seguit de parlaments, actuacions i entrevistes breus a les personalitats assistents.

Comensals i assistents a l'acte dels Premis Octubre quedaran immortalitzats en un programa de gairebé dues hores de durada en què es fa realitat l'existència d'un marc comunicatiu comú. La retransmissió esdevé significativa per la transcendència cultural de l'acte i perquè vol encetar públicament –aprofitant el clima d'ente-

sa entre les dues comunitats autònomes– una nova etapa de col·laboració. El programa comptarà amb diversos presentadors: a més de Toni Mestre i Maria Josep Poquet, que són els de la vetllada pròpiament dita, hi haurà, per part de Canal 9, Lúdia Arenós i Ximo Genís, i per part de TV3, Maria de la Pau Janer i Fina Brunet, amb la col·laboració de Rosa Balaguer, de TVE-València.

Probablement, com a experiència tècnica, el fet no té més transcendència; però el treball en comú de dues televisions d'una mateixa àrea lingüística representa una fita històrica. "Internament no té gaire importància, perquè la relació amb Canal 9 ha estat, des de sempre, molt bona", confessa Joan Granados, director general de la Corporació Catalana de Ràdio i Televisió. "Nosaltres hem col·laborat en moltes ocasions, però és cert que de cara a l'exterior, la retransmissió conjunta dels Premis Octubre és un fet històric. Estic convençut que el públic assistent als Premis estarà molt content que dues televisions de dos llocs que parlen la mateixa llengua col·laboren. Ara bé, després d'això la gent es preguntarà per què no ho fem més sovint. Per la nostra banda, sempre hem estat oberts a qualsevol col·laboració."

Mentrestant, com és habitual en ell, el director



general de Ràdio Televisió Valenciana, Amadeu Fabregat, declinava, a la demanda d'aquest setmanari, de fer cap declaració sobre aquesta experiència.

Una nit estel·lar. Potser la vint-i-tresena edició dels Premis Octubre marcarà l'inici d'una nova etapa d'un esdeveniment que vol convertir-se en un dels factors que vertebraren, en l'ac-

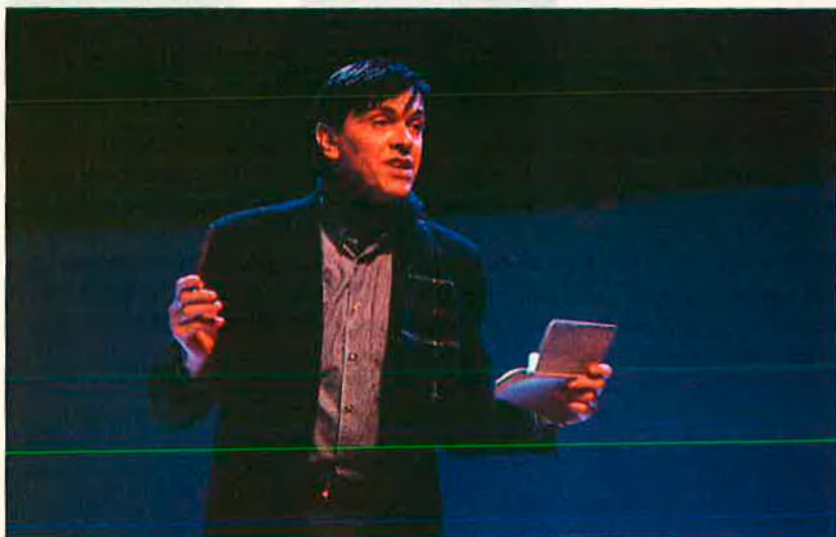
tualitat, la vida cultural del nostre país. Aquest pas s'esbossava ja, tot i que de manera tímida en alguns aspectes d'edicions anteriors. Si fa dos anys Lluís Llach sorprenia el públic aquella nit dels Octubre al restaurant Les graelles, a l'última edició, la del 1993, el sopar i l'acte de lliurament dels guardons eixien de València per evitar constreïments d'espai a causa de l'afluència creixent de públic –1.500 assistents–, i

A l'esquerra, Jordi Savall i a la dreta, Josep Carreras. Seran alguns dels protagonistes de les salutacions des de punts emblemàtics de la geografia dels Borja i de Josep M. de Sagarra.



A l'esquerra, Manuel Vicent i a la dreta, Carles Santos. L'escriptor i el compositor participaran en directe des de la Fira de Mostres en el programa dels Octubre.

RAFA GIL



Dalt, Luis García Berlanga, baix, Josep M. Flotats. Des de l'àmbit del cinema o del teatre, cadascun d'ells aportarà el seu granet de sorra per a fer un gran espectacle cultural.

es traslladaven uns pocs quilòmetres fora de la ciutat, per ocupar els espais de la Fira Mostrari Internacional, a Paterna, escenari novament enguany de la nit dels Octubre.

En la present edició, a banda de la varietat, quantitat i qualitat de les figures que hi intervindran, la difusió televisiva difondrà la vetllada del darrer dissabte d'octubre arreu de l'àrea que abracen les dues televisions.

Els 23 Premis Octubre gravitaran entorn de dos eixos: la família Borja –que haurà estat objecte d'estudi al llarg de tota la setmana, en el Simposi sobre els Borja, i pel contingut del quart volum de l'*Obra Completa* de Miquel Batllori, presentat aquests dies per Tres i Quatre– i el centenari del naixement de Josep Maria de Sagarra –del qual la mateixa editorial prepara l'edició de l'*Obra Completa*.

El sopar –el fet estrictament gastronòmic– serà més àgil per tal d'adaptar-se a l'horari de retransmissió. Els parlaments i altres intervencions que s'intercalaven fins enguany al llarg de l'àpat es concentraran majoritàriament en la sobretaula. Els dos temes vertebradors reuniran,

en la mateixa sala o en directe, des de diversos punts emblemàtics dels Països Catalans, retransmesos a través de pantalles gegants, un seguit de figures del món de la cultura i les arts. Pel que fa al primer, el dels Borja, a més de les intervencions, en la mateixa sala, dels historiadors Peter Burke i Miquel Batllori, el compositor i pianista Carles Santos presentarà en primícia un fragment de la seua òpera, en preparació i encara sense nom, sobre els Borja. El grup valencià de música tradicional Urbàlia Rurana oferirà un recital de poemes d'Ausiàs Marc. Des de diverses connexions amb llocs borgians, deixaran sentir la seua música i salutacions el compositor i director de la Capella Reial de Catalunya Jordi Savall i el cantautor Raimon, amb les seues versions dels clàssics valencians.

Al voltant de Sagarra. La figura de Josep Maria de Sagarra atraurà a la sala Ovidi Montllor, Anna Ricci i Josep Maria Flotats. El cantant Lluís Llach i el tenor Josep Carreras faran una salutació i una breu intervenció a través de les pantalles gegants, en dos punts significatius de l'univers de l'escriptor del qual enguany se celebra el centenari.

Però la nit dels Octubre no sols es veurà impregnada del to solemne que sempre confereix, amb més o menys intensitat, una intervenció artística com les esmentades. Els Octubre transgredeixen els escenaris i la distància dels genis per perdre's entre el calidoscopi d'un públic forçosament mestís i, ben segur que altament curiós. Entrevistes curtes i espontànies i breus opinions trencaran la densitat d'aquesta vetllada. En un to lleuger, en el qual la broma, la ironia i altres recursos càustics tenen la porta oberta, l'escriptor Manuel Vicent, l'escultor Andreu Alfaro, l'enginyer Santiago Calatrava o els directors de cinema Bigas Luna i Luis García Berlanga, entre molts altres, polaritzaran l'atenció del públic.

Igualment tindrà lloc la projecció de diversos vídeos documentals que encetaran l'acte –com ara el que fa un repàs a la història dels Premis– o n'amenitzaran el desenvolupament –per exemple, sobre la present edició, sobre els Borja i la producció cinematogràfica que s'ha realitzat al voltant d'aquesta família de valencians universals, o sobre la figura de Josep Maria de Sagarra–. Així mateix, el professor Dann Nosell presentarà la imminent publicació de *Tirant lo Blanc* en suec, traduït, aquesta vegada, per Miquel Ibáñez. També es presentarà la traducció a l'italià del llibre de Joan Fuster, *Diccionari per a ociosos*.

Aquestes i d'altres sucülències que reserva la nit de dissabte es desvelaran en el seu moment i es podran viure, o bé des de la Fira de Mostrari Internacional o bé, en directe, a través de les pantalles dels Octubre. **Eliseu T. Climent**